



Maison d'Enfants d'Avenches

Rapport annuel 2013



Maison d'Enfants d'Avenches 2013:

24 places internat et 10 places externat, Matas

Le Comité

Président : Jean-Baptiste Knopf, Donatyre
Vice-président : Philippe Jaunin, Villars-le-Grand
Trésorier : Natacha Aeby, Avenches
Secrétaire : Jean-Christophe Delafontaine, Avenches
Membres : Roxanne Meyer, Avenches
Eric Martin, Avenches
Edmond Pradervand, Donatyre

Le personnel 2013

Administration :
Direction : Dragutin Filipec
Secrétaire-comptable : Claudia Schneuwly

Secteur éducatif :
Responsable éducative : Sabine Hofmann
Christelle Gauch, Laura Gabbiadini, Florian Aeby, Julian Rawlings,
Céline Dubey, Nadia Daerendiger, Kim Savoy, Michaël Nadot, Rossana
Walther-Scalzi, Géraldine Brülhart, Ludovic Carpy, Marina Samardzija.
Renfort éducatif : Maude Umiglia, Gwendoline Vorlet, Marko Filipec
Educatrices MATAS (1 EPT): Caroline Naef-Grisel et Marina Samardzija
Mandat Matas: Marie France Corminboeuf (développement des ressources)
et Alexandra Chavaillat (voltige)

Stagiaires :
MEA : Maud Umiglia, Clémence Ecoffey, Pamela Panese, Justine
Geissbühler, Christelle Richner, Alexandra Peixoto
MATAS: Aubort Emmanuelle

Personnel d'intendance :
Dousse Iryna, Nicaty-Conod Jacqueline, Didier Fritz

Supervision (mandat) : Christine Surchat

Au cours de l'année 2013, Mmes Walther-Scalzi Rossana et Gabbiadini Laura ont quitté notre institution. Nous les remercions pour le travail fourni et leurs souhaitons beaucoup de succès, tant dans les domaines professionnel que privé!

Le mot du président

Une enfant de notre institution n'est pas rentrée à la fin des vacances d'été. Cette année fut vraiment forte en émotion. Nous sommes face à une situation très frustrante et difficile à vivre. Je vous invite toutefois à garder espoir et ne pas baisser les bras, car nous nous mobilisons tous un maximum afin de pouvoir faire avancer ce dossier.

La maison d'enfants obtient de plus en plus de nouvelles prestations au vu du grand engagement et du dynamisme de son président, du comité, du directeur et des équipes éducatives.

Par ailleurs le comité a décidé d'affecter la « villa Isoz » à l'accueil du Matas pour une durée d'une année, à l'accueil parental les week-ends ainsi que des studios pour nos adolescents qui deviennent de jeunes adultes.

Je voulais encore vous dire que je suis très satisfait de l'avancée des travaux et que prends toujours autant de plaisir à les réaliser pour le bien des enfants. Nous aurons encore de nouveaux travaux pour le Matas 1, le groupe socio-éducatif ainsi que l'aménagement de places de parcs pour cet automne.

En effet, toute nouvelle prestation demande un agrandissement ou extension, donc une nouvelle réalisation immobilière car ces dernières ne peuvent se réaliser dans les bâtiments existants.

Pour terminer, le comité souhaite remercier l'ensemble de ses partenaires et donateurs et tout particulièrement la Loterie Romande et le SPJ dont le soutien permet la réalisation de nombreuses nouvelles prestations et extensions au profit des enfants que nous hébergeons.

A tous les collaborateurs de la MEA, j'adresse mes sincères remerciements pour votre disponibilité et votre professionnalisme. En effet, vous êtes un moteur qui donne du souffle, de l'espoir là où il n'y en a peu ou plus.

Je vous souhaite à tous de passer d'excellentes vacances.

J.B. Knopf
Président

Rapport du directeur

Quelles sont les bonnes raisons pour lesquelles nous nous souviendrons de l'année 2013 dans l'histoire de la Mea ? Il faut déjà être prétentieux pour penser que nous écrivons l'histoire de la Mea. Ou peut-être humble et dire oui, nous aussi avec le personnel et le comité de cette association, nous apportons notre pierre à l'édifice, un « petit quelque chose » pour les enfants et leur famille.

Pour cette raison, je remercie du fond du cœur le personnel et les membres de l'association représentés par le comité pour cette participation historique.

2013 nous a marqué aussi par la recherche de l'essentiel dans la vie. Nous nous sommes demandé plusieurs fois ce qui peut encore émerveiller ces enfants qui reçoivent beaucoup matériellement parlant, un téléphone mobile, des ordinateurs à disposition, les vacances balnéaire chaque année etc.

Je profite donc de ce rapport pour partager ici avec vous une réflexion liée aux 7 Merveilles du Monde. Les pyramides d'Égypte, la grande muraille de Chine, le Taj Mahal en Indes, les statues de l'Île de Pâques, les pyramides de Chichen Itza au Mexique, le Colisée de Rome, l'Alhambra en Espagne. Avons-nous pensé qu'il puisse exister quelque chose de plus merveilleux que cela? Voir, entendre, toucher, sentir, courir, rire, aimer... Ces choses si simples peuvent-elles encore émerveiller les enfants et les jeunes d'aujourd'hui? Non ? Ces choses simples nous émerveillent-elles encore, nous les adultes? Si c'est le cas, sommes-nous capables de transmettre notre émerveillement aux enfants ? Et si ça ne l'est pas, alors qu'on arrête de se plaindre de la jeunesse !

Ces réflexions mises à part, en 2013, nous avons déménagé le MATAS de Vers-chez-Perrin à Avenches. Nous avons poursuivi nos réflexions sur l'affectation des bâtiments et la propriété de la Mea. Nous avons également réalisé la démarche administrative de réunir les deux parcelles qui constituent la Mea en un seul article désormais considéré d'utilité publique.

Nous prévoyons de manière réaliste, suite aux réflexions plus larges menées en 2012, d'accomplir les projets suivants : 4 studios

dans la villa acquise en 2011 dont un permettra, dans les cas où cela est nécessaire, d'accueillir les parents des enfants de notre institution dans l'exercice de leur droit de visite.

En 2015, nous projetons d'agrandir cette maison pour la structure MATAS, provisoirement installée dans les locaux de la Mea cette année. Dans la volée, nous préparerons un espace pour développer, en 2016, un ASEJ (Accueil Socio-Educatif de Jour) pour quelques enfants de la région d'Avenches.

Si tous ces projets se réalisent comme nous le souhaitons, nous aurons alors su répondre à trois objectifs que nous nous étions fixés il y a 6 ans :

- Au niveau cantonal : avoir une relation stable avec le SPJ avec une prestation d'internat pour 27 pensionnaires (18 enfants, 6 adolescents du groupe de progression et 3 adolescents en studio) et développer un partenariat équilibré avec les parents des enfants placés.
- Au niveau régional de la Broye : jouer un rôle dans la région par l'accueil MATAS de 10 enfants, en collaborations avec les 7 établissements scolaires de la Broye.
- Et au niveau communal : participer avec nos prestations éducatives dans la vie communautaire d'Avenches et de sa région avec l'accueil d'une dizaine d'enfants en Accueil Socio-Educatif du Jour spécialisé.

Je tiens à terminer ce rapport en exprimant toute notre reconnaissance aux différents services avec lesquels nous collaborons, notamment le SPJ (Vaud), le SEJ (Fribourg) et l'OFJ.

D. Filipec, directeur

Le mot du trésorier

C'est avec un immense plaisir que j'ai rejoint le comité de la MEA lors de la dernière assemblée générale. Issue professionnellement du monde bancaire mais désormais dans le milieu de l'insertion socio-professionnelle, je me réjouis de concilier le contraste de ces deux domaines et de m'investir pour une excellente raison.

J'ai découvert une MEA jeune, créative et dynamique, tant dans le cadre du personnel éducatif qui quotidiennement allie le savoir-faire au savoir-être pour offrir aux enfants le meilleur cadre possible, qu'au sein de l'équipe administrative et du comité œuvrant sans relâche sur le bon fonctionnement et le développement futur de la structure.

Suite à l'acquisition de la "Villa Isoz" par notre association, les travaux de rénovations vont de bon train grâce au suivi rigoureux de notre Président, M. Knopf. Les budgets établis sont pour l'instant parfaitement respectés. La villa devrait être terminée pour la rentrée scolaire 2015.

Les comptes 2013 ont été clos le 14.03.2014 et validés par notre fiduciaire. Je remercie tout spécialement M. Filipec et Mme Schneuwly pour l'excellent travail accompli et leurs nombreuses explications au vu de ma récente entrée dans le comité.

Grâce aux généreux dons et legs de personnes privées ou publiques, nous avons la chance de pouvoir offrir aux enfants un peu de bonheur et de légèreté dans leur quotidien. Nous tenons à préserver cet argent sur un fond qui leur est réservé.

Un immense merci pour votre soutien.

Le bonheur n'est pas une destination à atteindre mais une façon de voyager, ensemble nous pouvons aider nos petits pensionnaires à prendre le bon chemin !

Natacha Aeby

Un mot d'éducatrice

Vacances balnéaire, Croatie 2013 :

Connaissez-vous la recette d'une aventure extraordinaire ?! Permettez-moi de vous donner quelques astuces... Prenez treize enfants ainsi que treize personnalités différentes, ajoutez-y cinq adultes, envisagez minimum treize heures de route (trajet aller uniquement !!! et avec minimum trois enfants ayant le mal du transport), décidez d'une destination paradisiaque où le soleil et la mer offrent un dépaysement quotidien et n'oubliez pas d'emporter maillots de bain, bonne humeur ainsi qu'une bonne dose de patience. Ces quelques ingrédients ne vous suffiront pas en eux-mêmes à atteindre votre but car il est bien connu qu'en cuisine, l'importance est dans la préparation. N'oubliez donc pas d'éveiller votre curiosité et celle des enfants que vous accompagnez, prévoyez des visites de lieux insolites, des cours de plongée, des virées en bateau et surtout des sauts de falaises. Ne faites pas l'impasse sur des moments de farniente, de jeux, de partage et d'écoute. Ne vous refusez pas de coups de gueule et de ras le bol l'espace d'un instant. Rentrez la tête pleine de souvenirs et assurez-vous que les enfants en aient au moins cent fois plus que vous !!!

A votre retour, laissez le tout mijoter quelques semaines et appréciez sans retenue la complicité qui s'est créée, les liens qui se sont noués et les émotions qui ont été partagées.



Kim Savoy, éducatrice

Matas communique

Le MATAS, quelle aventure !

L'année 2013 a été une année de changement pour le MATAS de Vers-Chez-Perrin qui ouvrait à nouveau ses portes en janvier après quelques mois de fermeture avec un grand défi à relever pour la nouvelle équipe en place : faire fonctionner la structure et redevenir un partenaire soutenant pour les établissements primaires de la Broye vaudoise.

Formée de deux éducatrices, Marina Samardzija et Caroline Naef Grisel et d'un enseignant, Frédéric Porchet, l'équipe a rapidement accueilli des élèves, répondant ainsi aux demandes en attentes de l'année précédente. L'accueil de ces élèves s'est fait en même temps que la prise de marque des professionnels, que la mise en place des procédures de prise en charge, que la réflexion de l'équipe quant à une vision commune et un accompagnement adéquat des bénéficiaires.

Suite au départ de l'enseignant au mois d'avril, les éducatrices ont alors repris le navire en main, portant la double casquette d'éducatrices et d'enseignantes pour le restant de l'année scolaire. Le soutien des intervenantes extérieures : Mme Marie-France Corminboeuf et Mmes Chavaillaz ainsi que les remplacements effectués par Jasmine Corminboeuf, ont été précieux dans un océan bien souvent déchaîné. Un grand merci à elles !

A cela s'est ajouté un changement de cap, avec l'annonce de la vente des locaux de Vers-chez-Perrin et de ce fait un déménagement en vue pour la nouvelle rentrée scolaire. Naviguant dans le brouillard pendant quelque temps, le MATAS s'est finalement provisoirement amarré à la MEA, dans deux locaux généreusement mis à disposition par l'équipe en place.

Déménagement, rangement, tri et aménagement ont marqué le début de l'année scolaire 2013-2014. Les éducatrices ont poursuivi avec leur double mandat d'éducatrices et d'enseignantes, agréablement et efficacement renforcées par Emmanuelle Aubort, élève en formation pratique. Ce début d'année a accueilli un petit

nombre d'élèves, avec des temps de prises en charge- adaptés à leurs besoins et des accompagnements familiaux. L'équipe a mis beaucoup d'énergie à se faire connaître et à transmettre des informations quant à la structure par le biais de rencontres avec les établissements, d'information dans la presse, par la rédaction d'un concept éducatif et pédagogique à disposition sur le site.

Le bateau est finalement arrivé à bon port. Le bilan de l'année est positif, marqué par de belles rencontres et collaborations entre professionnels, avec les élèves et leurs familles. L'équipe se réjouit d'affronter de nouvelles aventures gardant sans cesse le cap sur le soutien des élèves en décrochage scolaire pouvant bénéficier d'une aide momentanée plus adaptée à leurs difficultés qu'elles soient scolaires, familiales ou encore relationnelles.

Marina et Caroline

Comptes 2013

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

ACTIFS	31.12.2013	31.12.2012
	<u>Fr.</u>	<u>Fr.</u>
Liquidités et titres		
PostFinance n° 10-9380-3	144'803.29	125'068.64
Banque Cantonale Vaudoise		
- c/c n° 526.01.22	265'467.20	253'705.15
- c/c n° 5235.49.09	4'978.80	4'963.55
- c/c n° 5241.38.58	4'019.60	3'803.55
- c/p n° 0996.89.25	67'713.40	67'612.00
- c/p n° 5084.89.86	39'900.15	39'840.40
- c/p n° 526.01.21	20'630.95	19'681.55
Titres	99'250.00	99'250.00
	646'763.39	613'924.84
<u>Réalisable</u>		
Débiteurs SPJ	23'163.50	21'913.50
Avances au personnel	6'000.00	6'800.00
Impôt anticipé à récupérer	76.60	2'538.13
Autres débiteurs	566.15	776.20
Stocks	1'954.36	1'828.80
Actifs transitoires	18'226.25	7'197.20
	49'986.86	41'053.83
<u>Immobilisations</u>		
Immeuble Jomini 9	1'187'957.30	1'200'146.55
Villa Jomini 5	580'000.00	580'000.00
Chalet Les Mouchettes	10'000.00	10'000.00
Mobilier, matériel	1.00	1.00
Machines et outillage	1.00	1.00
Véhicules	1.00	1.00
	1'777'960.30	1'790'149.55
<u>Comptes de régularisation</u>		
Excédent enveloppe vaudoise de charges reportées	0.0	33'722
TOTAL DE L'ACTIF	2'474'710.55	2'478'850.22

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

PASSIF	31.12. 2013 Fr.	31.12. 2012 Fr.
<u>Dettes à court terme</u>		
Créanciers	35'598.65	14'701.20
Comptes individuels des pensionnaires	50'416.59	34'970.24
Banque Cantonale de Fribourg		
- Compte n° 179.507-01	-432.15	64.05
- Compte n° 247.434-06		
Passifs transitoires	7'746.00	4'796.00
	93'329.09	54'531.49
<u>Dettes à long terme</u>		
Etat de Vaud	292'400.00	292'400.00
Banque Cantonale de Fribourg		
- hypothèque n°175.827-02	510'300.00	518'300.00
- hypothèque n° 257.723-02	254'000.00	258'000.00
- hypothèque n°262.943-07	260'000.00	260'000.00
	1'316'700.00	1'328'700.00
<u>Fonds propres</u>		
Capital	500'000.00	500'000.00
Fonds pour couverture déficit	101'693.63	113'572.98
Fonds pour activités créatrices	6'540.35	6'540.35
Fonds pour matériel de sports	6'740.35	6'740.35
Fonds immobilisés pour villa "Jomini 5"	200'000.00	200'000.00
Fonds pour voyages	29'122.35	29'122.35
Fonds Diax	67'488.78	67'488.78
Fonds Drapel & Doleyres	19'511.29	26'818.34
Fonds succession Strebel	6'963.55	6'963.55
Fonds "Don Loterie Romande"	-	-
	938'060.30	957'246.70
<u>Comptes de régularisation</u>		
Comptes de régul. des pensionnaires	19'376.35	5'486.50
Régularisation ds excédents de produits	3'176.28	9'506.48
Excédent de produits des exerc. précéd.	29'406.74	56'551.82
Excédent de produits de l'exerc. en cours	74'661.79	66'827.23
	126'621.16	138'372.03
TOTAL DU PASSIF	2'474'710.55	2'478'850.22

COMPTE DE PROFITS ET PERTES "MEA" Exercice 2013

	<u>Exercice '13</u>	<u>Budget 2013</u>
PRODUITS D'EXPLOITATION		
<i>Nombre de journée 2012</i>	8586	8'400
Subventions des cantons	1'379'504.73	1'307'778.00
Contributions des parents	139'560.00	130'000.00
Revenu des placements	1'602.07	2'000.00
Autres revenus du personnel	17'362.23	10'000.00
Repas à des tiers	4'650.00	-
Subventions OFJ	286'407.00	300'000.00
Autres contributions et subventions	5'737.50	3'800.00
Total des produits d'exploitation	1'834'823.53	1'753'578.00
Charges d'exploitation		
Salaires	1'199'326.40	1'170'848.00
Charges sociales	268'960.20	273'978.00
Autres frais du personnel	35'389.73	25'650.00
Supervisions et autres honoraires	28'767.10	17'200.00
Besoins médicaux	1'129.40	1'000.00
Alimentation	77'467.92	85'000.00
Articles ménagers et nettoyage	8'061.75	8'000.00
Entretien et réparations	54'733.26	54'000.00
Loyers	262.65	300.00
Intérêts et frais bancaires	770.50	200.00
Intérêts hypothécaires	11'829.80	17'402.00
Amortissements	12'000.00	12'000.00
Eau, électricité et chauffage	38'215.45	33'600.00
Loisirs, matériel éducatif	10'680.08	10'300.00
Camps	1'030.50	1'000.00
Cadeaux et indemnités aux pensionnaires	2'167.15	2'400.00
Matériel de bureau, imprimés	4'905.34	5'000.00
Frais de ports et CCP	963.30	2'000.00
Téléphones et autres taxes	7'143.95	6'000.00
Journaux et documentation professionnels	784.50	2'000.00
Honoraires contrôleurs aux comptes	3'796.00	3'700.00
Assurances choses	12'477.35	12'000.00
Taxes et redevances	1'302.40	2'000.00
Cotisations aux associations	7'801.25	8'000.00
Total des charges d'exploitation	1'789'965.98	1'753'578.00
<u>Excédent de produits de l'exercice</u>	<u>44'857.55</u>	<u>-</u>

COMPTE DE PROFITS ET PERTES "MATAS" 2013

	<u>Exercice</u> <u>2013</u>	<u>Budget 2013</u>
<i>Nombre de journée 2013</i>	1004	1800
Subventions des cantons	171'851.58	170'183.00
Repas remboursés par le personnel	780.00	
Repas à des tiers	1'953.00	
Produits exceptionnels	1'000.00	
Locations	15'252.00	
Autres revenus et contributions	3'825.00	
Total des produits d'exploitation	194'661.58	170'183.00
Charges d'exploitation		
Salaires	89'740.25	89'289.00
Charges sociales	19'838.50	20'894.00
Autres frais du personnel	1'708.00	
Supervisions et autres honoraires	10'778.10	
Besoins médicaux	149.10	
Alimentation	9'929.15	
Articles ménagers et nettoyage	131.00	
Amortissements	6'500.00	
Entretien et réparations	10'487.59	
Intérêts hypothécaires	-	
Ecole et formation, loisirs	5'124.25	
Cadeaux et indemnités aux pensionnaires	930.00	
Matériel de bureau, imprimés	2'691.05	
Frais de ports et CCP	10.00	
Téléphones et autres taxes	910.90	
Honoraires contrôleurs aux comptes	1'000.00	
Assurances véhicules	2'922.70	
Cotisations AVOP + projet containers	2'006.75	
Autres charges d'exploitation	-	60'000.00
Total des charges d'exploitation	164'857.34	170'183.00
<u>Excédent de produits de l'exercice</u>	29'804.24	

COMPTES 2013 DE L'ASSOCIATION
COMPTE DE PROFITS ET PERTES HORS EXPLOITATION

	<i>Comptes 2013</i>	<i>Comptes 2012</i>
<u>PRODUITS HORS EXPLOITATION</u>		
Dons et legs	20'214.45	15'664.75
Autres produits	3'000.00	100.80
Fonds Drapel&Doleyres	7'307.05	12'798.70
	30'521.50	28'564.25
<u>CHARGES HORS EXPLOITATION</u>		
Frais du comité	1'371.80	3'308.65
Prise en charge excéd.charges reportées	33'722.00	-
Charges Villa Av. Jomini 5	7'307.05	12'798.70
Attribution Fonds pour voyages		12'456.90
	42'400.85	28'564.25
<u>Excédent de produits de l'exercice</u>	-11'879.35	-



Fiduciaire

FidOffice S.A.

Route de Lully 4
1167 Lussy sur Morges
Tél. 021 811 26 16
Fax 021 811 26 18
info@fidoffice.ch
www.fidoffice.ch

Conseils/Comptabilité/Audit/Fiscalité/Administration

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association « La Maison d'Enfants d'Avenches » à Avenches.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes) de l'association « La Maison d'Enfants d'Avenches » pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2013.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

De plus, nous certifions que les états financiers sont conformes à la comptabilité, que cette dernière est bien tenue et que les chiffres ressortant des états financiers sont reportés correctement et intégralement dans les comptes présentés au SPJ.

Nous avons également contrôlé les points traités sous chiffre 3.2 des directives financières et comptables du SPJ.

Lussy sur Morges, le 28 mars 2014
1301rapp13

A. Sinopoli
Responsable de mandat
Réviseur agréé

Remerciements

A vous, donateurs, membres qui contribuez à enrichir la vie de nos pensionnaires, qui leur permettez de vivre de beaux moments de souffle, de joie et d'espoir, nous souhaitons un bel été !

Pour des raisons de place, nous ne mentionnons ici que les donateurs ayant versé un montant supérieur ou égal à Fr. 50.-

Que chacun entre vous soit assuré de notre sincère gratitude.

J.-L. Monna, Avenches • FC Gruyère-Lac, Marsens • René et Margrit Schülin, Grellingen • CP Automation, Villaz-St-Pierre • J.-D. et M. Fallebert-Viret, Ste-Croix • J.-P. Parisod, Avenches • Patricia Matrix, Denges • Alfred Bigler-Haller, Bowil • Chœur-Mixte "Les Aînés", Payerne • Loup et Duvanel, Cugy • Marianne Marti, Salavaux • Gilberte Cuany, Chevroux • Damaris Gouba, Lully • Gilbert Piguet, Montmagny • Ass.galerie Château, Avenches • Jean-Pierre Verdon, Vallamand • Erica Freers Martin, Avenches • Christiane Rudaz, Epalinges • Isabelle Cretegny, Burtigny • Boursier communal, Chevroux • Friedrich Hermann, Avenches • Jeanne Maillefer, Buchillon • Oswald Catellini, Granges-p-Marnand • Maurice Bertholet, Prilly • Schulthess, Bibikon • Béatrice Apothelos, Avenches • Roland Utz, Savigny • Daniel Grosclaude, Mt-s-Lausanne • Michel Voirol, Grandson • Pierre Jan, Villars-le-Grand • J. Baudraz, Lausanne • Auer & Fils, Avenches • Boursier communal, Henniez • Lucienne Morandi, Payerne • Michel Gruaz, Bussy • José Neto, Avenches • R. et L. Rüegger, Paudex • Charles Doleyres, Avenches • M.-J. Chevalley, Payerne • A. et Ch. Desarzens, Belmont-Lsne • P. Piquerez, La Neuveville • Commune de Cudrefin • Commune de Valbroye • Roland Petermann, Mur • De Kalbermatten-Bobst, Jouxteins • Jean Mauron • Marché du Vignoble, Salavaux • Michel Kropf, Romanens • Jeanne Fisch, Epalinges • Hector et Ginette, Pierini-Gutnecht, Payerne • Frelechoz-Berset, Domdidier • Gertrud Dizerens, Domdidier • Olivette Annichini, Salavaux • J.-M. Rapin, Payerne • Paroisse catholique romaine, Payerne • Philippe Jaunin, Villars-le-Grand • Boursier communal, Corcelles-p-Payerne • Agri Dubey, Payerne • M.-T. Porcellana, Lausanne • Kiwanis club, Payerne • Hubert et Sylvie Sciboz, Grolley • Y. et D. Bataillard, Prangins • Janine Maillefer, Buchillon • Benoît Willy, Prilly • J.-P. et F. Cornaz, Grandcour • Fondation Dr Alfred Fischer • Paroisse de Môtier • David Borel, Cheseaux-Lsne • Evelyne Schneiter, Avenches • Elisabeth et Georges Dunand, Payerne • Boursier communal, Corcelles-p-Payerne • Commune d'Avenches • Commune de Grandcour • Athos Taminelli, Payerne

